

Księga Rut

Rozdział 3

3:1	G3004 V-AAI-3S Εἶπεν Eipen	G1161 PRT δὲ de	G846 D-DSF αὐτῇ aute	— N-PRI Νωεμιν Noemin	G3588 T-NSF ἡ he	G3994 N-NSF πενθερὰ penthera	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G2364 N-VSF Θύγατερ, Thygater,	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me
G2212 V-AAS-1S ζητήσω zeteso	G4771 P-DSF σοι soi	G372 N-ASF ἀνάπαυσιν, anapausin,	G2443 CONJ ἵνα hina	G2095 ADV εὖ eu	G1096 V-AMS-3S γέννηταί genetai	G4771 P-DSF σοι; soi;	3:2	G2532 CONJ καὶ kai	G3568 ADV νῦν nyn	G3364 ADV οὐχὶ uchi
G1003 N-PRI Βοος Boos	G1110 A-NSM γνώριμος gnorimos	G1473 P-GPF ἡμῶν, hemon,	G3739 R-GSM οὗ hu	G1510 V-IAI-2S ἥς es	G3326 PREP μετὰ meta	G3588 T-GPN τῶν ton	G2877 N-GPN κορασίων korasion	G846 D-GSM αὐτοῦ; autu;	G2400 INJ ἰδοὺ idu	
G846 D-NSM αὐτὸς autos	G3039 V-PAI-3S λικμᾶ likma	G3588 T-ASM τὸν ton	G257 N-ASM ἄλωνα halona	G3588 T-GPF τῶν ton	G2915 N-GPF κριθῶν krithon	G3778 D-DSF ταύτη taute	G3588 T-DSF τῇ te	G3571 N-DSF νυκτί. nykti.	3:3	G4771 P-NSF σὺ sy
G1161 PRT δὲ de	G3068 V-FMI-2S λούση luse	G2532 CONJ καὶ kai	G218 V-FMI-2S ἀλείψῃ aleipse	G2532 CONJ καὶ kai	G4060 V-FAI-3S περιθήσεις peritheseis	G3588 T-ASM τὸν ton	G2441 N-ASM ἱματισμόν himatismon	G4771 P-GSF σου su	G1909 PREP ἐπὶ epi	
G4572 D-DSF σεαυτῇ seaute	G2532 CONJ καὶ kai	G305 V-FMI-2S ἀναβήσῃ anabese	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	G257 N-ASM ἄλω· halo;	G3165 ADV μὴ me	G1107 V-APS-2S γνωρισθῆς gnoristhes	G3588 T-DSM τῷ to	G435 N-DSM ἀνδρὶ andri	
G2193 CONJ ἕως heos	G3739 R-GSM οὗ hu	G4931 V-AAN συντελέσαι syntelesai	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G4095 V-AAN πιεῖν piein	G2532 CONJ καὶ kai	G2068 V-AAN φαγεῖν· fagein;	3:4	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G1722 PREP ἐν en
G3588 T-DSN τῷ to	G2837 V-APN κοιμηθῆναι koimethenai	G846 D-ASM αὐτόν, auton,	G2532 CONJ καὶ kai	G1097 V-FMI-2S γνώσῃ gnose	G3588 T-ASM τὸν ton	G5117 N-ASM τόπον, topon,	G3699 ADV ὅπου hopu	G2837 V-PMI-3S κοιμάται koimatai	G1563 ADV ἐκεῖ, ekei,	
G2532 CONJ καὶ kai	G2064 V-FMI-2S ἐλεύσῃ cleuse	G2532 CONJ καὶ kai	G601 V-FAI-3S ἀποκαλύψεις apokalypseis	G3588 T-APN τὰ ta	G4314 PREP πρὸς pros	G4228 N-GPM ποδῶν podon	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G2837 V-FPI-2S κοιμηθήσῃ, koimethese,	
G2532 CONJ καὶ kai	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G518 V-FAI-3S ἀπαγγελεῖ apangelei	G4771 P-DSF σοι soi	G3739 R-APN ἃ ha	G4160 V-FAI-3S ποιήσεις. poiseis.	3:5	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1161 PRT δὲ de	G4503 N-PRI Ρουθ Ruth	G4314 PREP πρὸς pros
G846 D-ASF αὐτήν auten	G3956 A-APN Πάντα, Panta,	G3745 A-APN ὅσα hosa	G1437 CONJ ἐάν ean	G3004 V-AAS-2S εἴπῃς, eipes,	G4160 V-FAI-1S ποιήσω. poieso.	3:6	G2532 CONJ καὶ kai	G2597 V-AAI-3S κατέβῃ katebe	G1519 PREP εἰς eis	

G3588 T-ASM τὸν ton	G257 N-ASM ἅλω halo	G2532 CONJ καὶ kai	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	G2596 PREP κατὰ kata	G3956 A-APN πάντα, panta,	G3745 A-APN ὅσα hosa	G1781 V-ANI-3S ἐνετείλατο eneteilato	G846 D-DSF αὐτῇ aute	G3588 T-NSF ἡ he	
G3994 N-NSF πενθερὰ penthera	G846 D-GSF αὐτῆς. autes.	3:7	G2532 CONJ καὶ kai	G2068 V-AAI-3S ἔφαγεν efagen	G1003 N-PRI Βοος, Boos,	G2532 CONJ καὶ kai	– V-API-3S ἡγαθύνθη egathynthe	G3588 T-NSF ἡ he	G2588 N-NSF καρδία kardia	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,
G2532 CONJ καὶ kai	G2064 V-AAI-3S ἦλθεν elthen	G2837 V-APN κοιμηθῆναι koimethenai	G1722 PREP ἐν en	G3310 N-DSF μερίδι meridi	G3588 T-GSF τῆς tes	– N-GSF στοιβῆς; stoibes;	G3588 T-NSF ἡ he	G1161 PRT δὲ de	G2064 V-AAI-3S ἦλθεν elthen	
G2931 ADV κρυφῇ kryfe	G2532 CONJ καὶ kai	G601 V-AAI-3S ἀπεκάλυπεν apekalypsen	G3588 T-APN τὰ ta	G4314 PREP πρὸς pros	G4228 N-GPM ποδῶν podon	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	3:8	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G1161 PRT δὲ de	G1722 PREP ἐν en
G3588 T-DSN τῷ to	G3317 N-DSN μεσονυκτίῳ mesonyktio	G2532 CONJ καὶ kai	G1839 V-AAI-3S ἐξέστη ekseste	G3588 T-NSM ὁ ho	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G2532 CONJ καὶ kai	G5015 V-API-3S ἐταράχθη, etarachthe,	G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	
G1135 N-NSF γυνή gyne	G2837 V-PMI-3S κοιμᾶται koimatai	G4314 PREP πρὸς pros	G4228 N-GPM ποδῶν podon	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	3:9	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1161 PRT δέ de	G5100 I-NSF Τίς Tis	G1510 V-PAI-2S εἶ ei	G4771 P-NSF σύ; sy;
G3588 T-NSF ἡ he	G1161 PRT δὲ de	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1473 P-NSF Ἐγώ Ego	G1510 V-PAI-1S εἰμι eimi	G4503 N-PRI Ρουθ Ruth	G3588 T-NSF ἡ he	G1399 N-NSF δοῦλη dule	G4771 P-GSM σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai	
G4016 V-FAI-3S περιβαλεῖς peribaleis	G3588 T-ASN τὸ to	G4419 N-ASN πετερύγιον pterygion	G4771 P-GSM σου su	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G1399 N-ASF δοῦλην dulen	G4771 P-GSM σου, su,	G3754 CONJ ὅτι hoti	– N-NSM ἀγχιστεὺς anchisteus	
G1510 V-PAI-2S εἶ ei	G4771 P-NSM σύ. sy.	3:10	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1003 N-PRI Βοος Boos	G2127 V-RPPNS Εὐλογημένη Eulogemene	G4771 P-NSF σύ sy	G3588 T-DSM τῷ to	– N-DSM יהוה JHWH	
G2316 N-DSM θεῷ, theo,	G2364 N-VSF θύγατερ, thygater,	G3754 CONJ ὅτι hoti	– V-AAI-2S ἡγάθυνας egathynas	G3588 T-ASN τὸ to	G1656 N-ASN ἐλεός eleos	G4771 P-GSF σου su	G3588 T-ASN τὸ to	G2078 A-ASN ἔσχατον eschaton	G5228 PREP ὑπὲρ hyper	
G3588 T-ASN τὸ to	G4413 A-ASN πρῶτον, proton,	G3588 T-ASN τὸ to	G3165 ADV μὴ me	G4198 V-APN πορευθῆναι poreuthenai	G4771 P-ASF σε se	G3694 PREP ὀπίσω opiso	G3494 N-GPM νεανίων, neanion,	– CONJ εἵτοι eitoi	G4434 A-NSM πτωχός ptochos	– CONJ εἵτοι eitoi
G4145 A-NSM πλούσιος. plusios.	3:11	G2532 CONJ καὶ kai	G3568 ADV νῦν, nyn,	G2364 N-VSF θύγατερ, thygater,	G3165 ADV μὴ me	G5399 V-PMD-2S φοβοῦ· fobu;	G3956 A-APN πάντα, panta,	G3745 A-APN ὅσα hosa	G1437 CONJ ἐὰν ean	
G3004 V-AAS-2S εἶπης, eipes,	G4160 V-FAI-1S ποιήσω poieso	G4771 P-DSF σοι· soi;	G1492 V-RAI-3S οἶδεν oiden	G1063 PRT γὰρ gar	G3956 A-NSF πᾶσα pasa	G5443 N-NSF φυλὴ fyle	G2992 N-GSM λαοῦ lau	G1473 P-GSM μου mu	G3754 CONJ ὅτι hoti	

G1135 N-NSF γυνή gyne —	G1411 N-GSF δυνάμεως dynameos —	G1510 V-PAI-2S εἶ ei —	G4771 P-NSF σύ, sy, —	3:12	G2532 CONJ καί kai —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G230 ADV ἀληθῶς alethos —	— N-NSM ἀγχιστεὺς anchisteus —	G1473 P-NSM ἐγώ ego —	
G1510 V-PAI-1S εἶμι, eimi, —	G2532 CONJ καί kai —	G1065 PRT γε ge —	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin —	— N-NSM ἀγχιστεὺς anchisteus —	G1451 A-NSMC ἐγγίων engion —	G5228 PREP ὑπὲρ hyper —	G1473 P-ASM ἐμέ. eme. —	3:13	G835 V-APD-2S αὐλίσθητι aulistheti —	
G3588 T-ASF τὴν ten —	G3571 N-ASF νύκτα, nykta, —	G2532 CONJ καί kai —	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai —	G3588 T-NSN τὸ to —	G4404 ADV πρωί, proi, —	G1437 CONJ ἐάν ean —	— V-AAS-3S ἀγχιστεύση anchisteuse —	G4771 P-ASF σε, se, —	G18 A-D ἀγαθόν, agathon, —	
— V-PAD-3S ἀγχιστευέτω· anchisteueto; —	G1437 CONJ ἐάν ean —	G1161 PRT δὲ de —	G3165 ADV μὴ me —	G1014 V-PAS-3S βούλῃται buletai —	— V-AAN ἀγχιστεῦσαι anchisteusai —	G4771 P-ASF σε, se, —	— V-FAI-1S ἀγχιστεύσω anchisteuso —	G4771 P-ASF σε se —		
G1473 P-NSM ἐγώ, ego, —	G2198 V-PAI-3S ζῇ ze —	— N-NSM יהוה JHWH —	G2837 V-APD-2S κοιμήθητι koimetheti —	G2193 CONJ ἕως heos —	G4404 ADV πρωί. proi. —	3:14	G2532 CONJ καί kai —	G2837 V-API-3S ἐκοιμήθη ekoimethe —	G4314 PREP πρὸς pros —	
G4228 N-GPM ποδῶν podon —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G2193 CONJ ἕως heos —	G4404 ADV πρωί. proi. —	G3588 T-NSF ἢ he —	G1161 PRT δὲ de —	G450 V-AAI-3S ἀνέστη aneste —	G4253 PREP πρὸ pro —	G3588 T-GSN τοῦ tu —	G1921 V-AAN ἐπιγινῶναι epignonai —	
G435 N-ASM ἄνδρα andra —	G3588 T-ASM τὸν ton —	G4139 ADV πλησίον plesion —	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu; —	G2532 CONJ καί kai —	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen —	G1003 N-PRI Βοος Boos —	G3165 ADV Μὴ Me —	G1097 V-APD-3S γνωσθήτω gnostheto —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	
G2064 V-AAI-3S ἦλθεν elthen —	G1135 N-NSF γυνή gyne —	G1519 PREP εἰς eis —	G3588 T-ASM τὸν ton —	G257 N-ASM ἅλωνα. halona. —	3:15	G2532 CONJ καί kai —	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen —	G846 D-DSF αὐτῇ aute —	G5342 V-PAD-2S Φέρε Fere —	
G3588 T-ASN τὸ to —	— N-ASN περίζωμα peridzoma —	G3588 T-ASN τὸ to —	G1883 ADV ἐπάνω epano —	G4771 P-GSF σου. su. —	G2532 CONJ καί kai —	G2902 V-AAI-3S ἐκράτησεν ekratesen —	G846 D-ASN αὐτό, auto, —	G2532 CONJ καί kai —	G3354 V-AAI-3S ἐμέτρησεν emetresen —	
G1803 N-NUI ἕξ heks —	G2915 N-GPF κριθῶν krithon —	G2532 CONJ καί kai —	G2007 V-AAI-3S ἐπέθηκεν epetheken —	G1909 PREP ἐπ’ ep’ —	G846 D-ASF αὐτὴν· auten; —	G2532 CONJ καί kai —	G1525 V-AAI-3S εἰσῆλθεν eiselthen —	G1519 PREP εἰς eis —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G4172 N-ASF πόλιν. polin. —
3:16	G2532 CONJ καί kai —	G4503 N-PRI Ρουθ Ruth —	G1525 V-AAI-3S εἰσῆλθεν eiselthen —	G4314 PREP πρὸς pros —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G3994 N-ASF πενθεράν penthcran —	G846 D-GSF αὐτῆς· autes; —	G3588 T-NSF ἢ he —	G1161 PRT δὲ de —	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen —
G5100 I-NSF Τίς Tis —	G1510 V-PAI-2S εἶ, ei, —	G2364 N-VSF θυγάτερ· thygater; —	G2532 CONJ καί kai —	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen —	G846 D-DSF αὐτῇ aute —	G3956 A-APN πάντα, panta, —	G3745 A-APN ὅσα hosa —	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen —	G846 D-DSF αὐτῇ aute —	
G3588 T-NSM ὁ ho —	G435 N-NSM ἀνὴρ. aner. —	3:17	G2532 CONJ καί kai —	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen —	G846 D-DSF αὐτῇ aute —	G3588 T-APN Τὰ Ta —	G1803 N-NUI ἕξ heks —	G3588 T-GPF τῶν ton —	G2915 N-GPF κριθῶν krithon —	G3778 D-APN ταῦτα tauta —

G1325 V-AAI-3S ἔδωκέν edoken	G1473 P-DSF μοι, moi,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4314 PREP πρός pros	G1473 P-ASF με me	G3165 ADV Μῆ Me	G1525 V-AAS-2S εἰσέλθης eiselthes	G2756 A-NSF κενή kene	G4314 PREP πρός pros
G3588 T-ASF τὴν ten	G3994 N-ASF πενθεράν pentheran	G4771 P-GSF σου. su.	3:18	G3588 T-NSF ἡ he	G1161 PRT δὲ de	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G2521 V-PMD-2S Κάθου, Kathu,	G2364 N-VSF θύγατερ, thygater,	G2193 CONJ ἕως heos
G3588 T-GSN τοῦ tu	G1921 V-AAN ἐπιγινώσκει epignonai	G4771 P-ASF σε se	G4459 ADV πῶς pos	G3364 ADV οὐ u	G4098 V-FMI-3S πescitai pescitai	G4487 N-NSN ῥῆμα· rema;	G3364 ADV οὐ u	G1063 PRT γὰρ gar	G3165 ADV μὴ me
G2270 V-AAS-3S ἡσυχάσῃ hesychase	G3588 T-NSM ὁ ho	G435 N-NSM ἄνθρωπος, aner,	G2193 CONJ ἕως heos	G302 PRT ἄν an	G5055 V-AAS-3S τελέσῃ telese	G3588 T-NSN τὸ to	G4487 N-NSN ῥῆμα rema	G4594 ADV σήμερον. semeron.	

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).